

December 3, 1979

**Section for Relations with Foreign Countries of the
Moldavian Communist Party Central Committee, to
MCP Central Committee, 'Information On the
Activity of the Radio-Interception Group of the State
Committee for Television and Radio of Moldavia'**

Citation:

"Section for Relations with Foreign Countries of the Moldavian Communist Party Central Committee, to MCP Central Committee, 'Information On the Activity of the Radio-Interception Group of the State Committee for Television and Radio of Moldavia'", December 3, 1979, Wilson Center Digital Archive, AOSPRM, fond. 51, inv. 51, dosar 7, filele 2-4; Document No. 68 in Elena Negru and Gheorghe Negru, "PCM și Naționalism (1965-1989): Documente adunate în cadrul programului de cercetări efectuate de către Comisia pentru studierea și aprecierea regimului tolitar communist din Republica Moldova," special edition, Destin românesc, vol. 16, no. 5-6 (2010), pp. 206-208. Translated for CWIHP by Larry L. Watts.
<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/116385>

Summary:

List of questions and topics for the Moldavian State Committee for Television and Radio to focus on collecting. The MCP was concerned about tracking anti-Soviet and anti-Moldavian propaganda which originated in Romania.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan
Translation - English

КОММУНИСТИЧЕСКАЯ ПАРТИЯ МОЛДАВИИ ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ

СОБ. СЕКРЕТН.

2-й сектор Общего отдела.

Дело №	7
Коробка №	1
Опись №	54
Фонд №	51
Партиархив НИП при ЦК КПМ	

*Отчеты, справки, письма, информация
партийные комитетов, министерств и ведомств
по вопросам связей с зарубежными странами.*

Партиархив НИП при ЦК КПМ	
Фонд №	51
Опись №	54
Коробка №	1
Дело №	7

Начато 4 января 1980 года
Окончено 19 декабря 1980 года
На 101+V листах

13 -

7

ЗсС

4 января 80

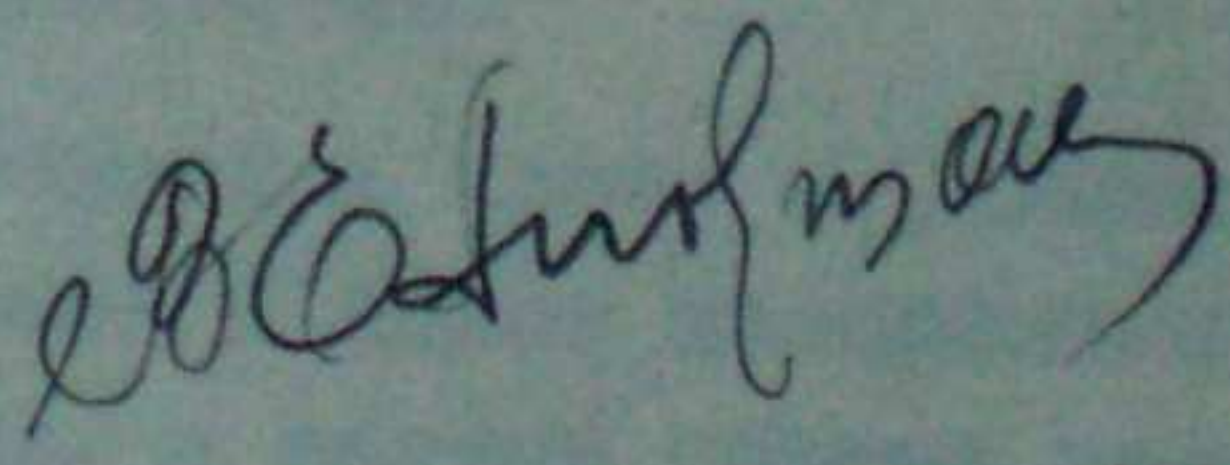
Сов. секретноПредседателю Госкомитета Молдавской ССР
по телевидению и радиовещанию

товарищу Лозану С.И.

В соответствии с договоренностью направляем Вам справку
отдела информации и зарубежных связей ЦК Компартии Молдавии
о работе группы радиоперехвата Гостелерадио Молдавской ССР
для рассмотрения.

Приложение: на 3-х листах.

Зав. отделом информации
и зарубежных связей ЦК
Компартии Молдавии



(В. Андрущак)

13 - 2
Сов. секретно

ЦК КОМПАРТИИ МОЛДАВИИ

С П Р А В К Ао работе группы радиоперехвата Гостелерадио
Молдавской ССР

В соответствии с планом работы Отдел информации и зарубежных связей ЦК Компартии Молдавии изучил работу группы радиоперехвата Госкомитета МССР по телевидению и радиовещанию.

Группа радиоперехвата, состоящая из двух творческих работников (старший редактор т.Чокой А.М., редактор т.Ротару М.Г.), переводчика (т.Соловьева А.В.) и двух техников (тт.Гримаиской Д.В. и Иосип Л.Г.), осуществляет работу по своевременной записи и переводу с румынского языка на русский передач "Свободной Европы" и "Немецкой волны", расшифрованию передач радиостанций "Голос Америки" и "Голос Израиля" на русском языке. Для того, чтобы подготовить представляемый в инстанции материал ежедневно приходится записывать, прослушивать, анализировать для перевода радио-программы общей продолжительностью во времени более 12 часов. Это весьма солидный объем работы для небольшого коллектива, в том числе двух творческих работников, хотя они и добросовестно относятся к выполнению своих обязанностей.

Однако в современных условиях в связи с усложнением идеологической борьбы на мировой арене и более изощренными формами и методами буржуазной пропаганды, с ростом объема западных радиопередач по вопросам, представляющим для нас интерес, в том числе и с точки зрения организации контрпропагандистских мероприятий в республике, на наш взгляд требуются дальнейшее совершенствование деятельности группы радиоперехвата, повышение идейно-теоретической и профессиональной подготовки работников, проведение ряда организационных мер.

В последнее время в направляемых в ЦК КПМ, Совет Министров МССР, КГБ при Совете Министров МССР и руководству Госкомитета по телевидению и радиовещанию радиоперехватах главным образом содержатся материалы общего характера, лишь называются вопросы, по которым выступают наши идеологические противники. В них глубоко не раскрываются затрагиваемые проблемы, что не дает возмож-

ности своевременно и целенаправленно ориентировать средства массовой информации республики для ведения наступательной, эффективной контрпропаганды.

Это объясняется тем, что анализ западной пропаганды проводится в основном только силами группы радиоперехвата. К этой деятельности редко привлекаются наиболее подготовленные в теоретическом и политическом отношении работники Госкомитета МССР по телевидению и радиовещанию. В работе группы радиоперехвата имеют место и отдельные факты нарушения правил сохранения служебных документов: не всегда копии уничтожаются в установленном порядке, пятый экземпляр русского перевода и румынский текст хранятся в группе радиоперехвата, а не в спецчасти; иногда к печатанию переводов привлекаются не имеющие доступа к служебной информации машинистки.

Раньше группа радиоперехвата входила в состав международного отдела. А с недавнего времени она функционально действует в рамках главной редакции писем и изучения эффективности телерадиопередач. Такая реорганизация вряд ли может считаться целесообразной, так как задачи и направления деятельности группы радиоперехвата и главной редакции писем и изучения эффективности телерадиопередач не одни и те же. А с другой стороны, создается возможность в неофициальном порядке ^{заниматься} заниматься с материалами радиоперехвата не нужному контингенту лиц.

В связи с вышеизложенным и с целью улучшения эффективности работы группы радиоперехвата отдел информации и зарубежных связей ЦК считал бы целесообразным:

I. Направить усилия группы на изучение следующих проблем:

- вопросы, связанные с фальсификацией истории Молдавии, экономики, культуры республики, другие моменты, затрагивающие советскую действительность;

- советско-румынские отношения;

- румынско-китайские связи;

- американо-румынские отношения;

- связь СРР со странами Западной Европы, особенно в части стремления Запада вбить клин в отношения между СССР и СРР;

13 -

3

- отношения СРР с Израилем и Египтом в вопросах инициатив румынского руководства в разрешении ближневосточного кризиса;
- внутреннее положение в СРР, румынская действительность;
- о румынском руководстве;
- выступления бывших граждан СССР, эмигрировавших из Молдавии;
- вопросы, связанные с намечаемыми на Западе акциями сионистских и других центров.

2. Принять дополнительные меры, направленные на усиление режима секретности в работе группы радиоперехвата.

3. Определить узкий круг наиболее подготовленных в теоретическом и политическом отношении журналистов, которым следовало бы вменить в обязанность окончательный анализ материалов радиоперехватов.

4. Учитывая, что для такого большого объема работ, связанных с записью, расшифровкой, переводом на русский язык и печатанием материалов для творческих работников явно недостаточно, в результате чего страдает качество работы, изыскать возможности направления в группу еще одного журналиста.

5. Изучить и решить вопрос о материальной заинтересованности работников группы радиоперехвата. Сейчас редактор группы получает 130 рублей. Если в других отделах госкомитета работники получают дополнительно за расшифровку пленки гонорары, то в группе радиоперехвата этого не предусмотрено.

В Госкомитете СССР по телевидению и радиовещанию, в ряде республиканских комитетов, по имеющимся у нас сведениям, сотрудники международных отделов получают дополнительно за знание иностранных языков. Следовало бы положительно решить этот вопрос и у нас.

Отдел информации и зарубежных связей
ЦК Компартии Молдавии

3. XII. 1979.

Сидим

INFORMATION

On the Activity of the Radio-Interception Group of the State Committee for Television and Radio Broadcasting of the Moldavian SSR ...

...in the aim of improving the efficiency of the activity of the radio-interception group, the CC Section for Information and Relations with Foreign Countries considers that it would be rational (1) to orient the group towards studying the following problems:

□□ Questions related to the falsification of the history of Moldavia, the economy, the culture of the republic, other moments which relate to Soviet realities;

. Soviet-Romanian relations;

. Romanian-Chinese relations;

. American-Romanian relations;

. The ties of the SRR with Western European countries, especially Western tendencies to create cleavages between the USSR and the SRR;

. The relations of the SRR with Israel and with Egypt in the problems that pertain to the initiative of the Romanian leadership in resolving the crisis in the Middle East;

. The internal situation of the SRR, Romanian reality;

. About the Romanian leadership;

. Discourses of the former USSR citizens who have emigrated from Moldavia;

. Questions related to the actions which are foreseen to be undertaken in the West by Zionist and other centers.

□□

(2) To take supplementary measures for intensifying the clandestine regime of the activity of the interception group.

(3) To form a circle of the best prepared journalists-in both a theoretical and political sense-who could be allocated the task of presenting the final analysis of the materials....

Section for Information and Relations with Foreign Countries of the Moldavian Communist Party CC